



大会
安全理事会

Distr.: General
5 May 2000
Chinese
Original: Russian

大会
第五十五届会议

安全理事会
第五十五年

暂订项目表*项目 29、33、39、74 (S)、

94、96、108 和 166

联合国同欧洲安全与合作组织的合作

和平文化

联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主国家

或恢复民主的国家

全面彻底裁军：小型武器的非法贩运

宏观经济政策问题

可持续发展和国际经济合作

国际药物管制

消除国际恐怖主义的措施

2000 年 5 月 2 日亚美尼亚和格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长的信

奉我们两国政府的指示，谨随函转递格鲁吉亚总统和亚美尼亚总统在亚美尼亚共和国总统于 2000 年 3 月 28 日和 29 日访问格鲁吉亚期间发表的联合声明全文（见附件）。

请将此函及其附件作为大会第五十五届会议暂定项目表项目 29、33、39、74 (S)、94、96、108 和 166 的文件及安全理事会的文件分发为荷。

格鲁吉亚常驻
联合国代表
彼得·奇赫伊泽（签名）

亚美尼亚
常驻联合国代表
莫夫谢斯·阿别良（签名）

* A/55/50

2000年5月2日亚美尼亚和格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

格鲁吉亚和亚美尼亚共和国总统的联合声明

亚美尼亚共和国总统罗伯特·科恰良应格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽的邀请于2000年3月28日和29日对格鲁吉亚进行了正式访问。

格鲁吉亚总统与亚美尼亚共和国总统举行了会谈，在会谈期间，他们讲座了涉及范围很广的各种双边合作事项，还讲座了一系列共同关心的当前国际及区域问题。

以加强格鲁吉亚和亚美尼亚两国人民之间历史悠久的友好、互利和睦邻的必要性为基础，双方表示坚信格鲁吉亚与亚美尼亚共和国之间的友谊与合作将继续发展，将会充满活力、硕果累累，从而造福于两国人民，给两国人民带来最大的利益。

双方强调了近几年建立的坚实的条约及法律基础作为加强双边关系各个领域富有成果的合作的可靠基础，并指出一系列协定及共同理解所产生的规定尚未得到充分执行，为此，双方决定采取积极措施，建立有效的机制，以执行上述规定。向两国政府发出了相应的指示。

双方表示今后乐于在普遍承认的国际法原则和标准的基础上，并根据各自长远的民族利益，在欧洲一体化进程中继续合作，并在联合国、欧洲安全与合作组织、欧洲联盟、欧洲委员会及其他国际组织和讲座范围内相互配合。

双方将在独立国家联合体范围内继续合作，推动独联体进一步改组，使其更加有效。

双方注意到南高加索各国在二十一世纪面临的各种新问题和新的挑战，强调该区域逐步发展成为一个单一地缘政治及经济空间将会带来无可争议的优势，强调发展及加强区域合作的意义，一致认为发展该区域一体化进程具有重要意义。

双方准备积极参与制订及实施促进高加索地区和平与稳定的各项建议，有意举行多边及双边一级磋商，以求形成共同立场，促进解决那些目前妨碍各国充分发展和积极融入国际社会的各种现有问题。

两国总统强调执行积极商定的各项措施以促进全面实施以下两个国际方案和获得国际金融机构的支助及吸引投资是极为重要的，这两个国际方案是：欧洲——高加索——亚洲运输走廊方案（欧商亚运输走廊）和向欧洲输送石油及天然气国家间方案。

双方还将在黑海经济合作组织范围内进行合作。

双方重申信奉相互尊重主要和领土完整以及互不干涉内政。

双方指示进一步加强和发展两国议会间联系的重要性，特别是交流立法行动方面的经验，以实现格鲁吉亚和亚美尼亚共和国的立法协调统一。

双方极为重视打击有组织犯罪、恐怖主义及贩运武器和毒品，表示决心尽可能密切合作，协调立场，制订各项措施，不给破坏本区域稳定局面的行为任何可乘之机。

在考虑到两国人民思想和文化传统的基础上，双方欢迎并将尽量鼓励进一步加强并扩大人道主义领域的合作。

2000年3月28日订于第比利斯，原件两份各以格鲁吉亚文、亚美尼亚文和俄文本写成，三种文本同一作法。

格鲁吉亚总统

爱德华·谢瓦尔德纳泽（签名）

亚美尼亚共和国总统

罗伯特·科恰良（签名）
